32004E0570

ACȚIUNEA COMUNĂ 2004/570/PESC A CONSILIULUI
din 12 iulie 2004
privind operațiunea militară a Uniunii Europene în Bosnia și Herțegovina

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 14, articolul 25 paragraful al treilea, articolul 26 și articolul 28 alineatul (3) ale acestuia,

întrucât:

(1) Consiliul European a anunțat că Uniunea Europeană este pregătită pentru o misiune privind politica europeană de securitate și apărare (PESA) în Bosnia și Herțegovina (BiH), care include o componentă militară.

(2) Acordul-cadru general pentru pace (ACGP) în BiH prevede, printre altele, dispoziții privind stabilirea unei forțe militare multinaționale de implementare a păcii.

(3) La 12 iulie 2004, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2004/569/PESC [1] privind mandatul reprezentantului special al Uniunii Europene în Bosnia și Herțegovina. Reprezentantul special al Uniunii Europene (RSUE) în BiH va promova coordonarea politică generală a UE în BiH.

(4) La 11 martie 2002, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2002/210/PESC [2] privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene (MPUE), care are drept obiectiv instituirea și consolidarea capacității poliției locale, în special la nivel statal și în lupta împotriva crimei organizate.

(5) La 26 aprilie 2004, Consiliul a aprobat conceptul general al unei misiuni PESA în BiH, care include o componentă militară.

(6) La 17-18 iunie 2004, Consiliul European a adoptat o politică globală față de BiH.

(7) Șefii de stat și de guvern ai NATO, reuniți la Istanbul la 28-29 iunie 2004, au decis încheierea operațiunilor NATO desfășurate de SFOR în Bosnia și Herțegovina până la sfârșitul anului 2004.

(8) Rezoluția 1551 (2004) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, adoptată la 9 iulie 2004, a salutat intenția Uniunii Europene de a lansa o misiune UE în Bosnia și Herțegovina care include o componentă militară, din decembrie 2004, în condițiile stabilite în scrisoarea din 29 iunie 2004 din partea ministrului afacerilor externe al Irlandei și a președintelui Consiliului Uniunii Europene către președinția Consiliului de Securitate. Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a decis, de asemenea, că acordurile privind statutul forțelor, incluse în prezent în apendicele B la anexa 1.A la acordul de pace în Bosnia și Herțegovina, se aplică provizoriu cu privire la viitoarea misiune a UE și la forțele acesteia, de la începutul desfășurării lor în Bosnia și Herțegovina, anticipând acceptul părților privind acordurile respective în acest sens.

(9) Consiliul a convenit ca operațiunea militară a UE să aibă un rol disuasiv și să asigure respectarea permanentă a obligației de a îndeplini misiunea specificată în anexele 1.A și 2 la ACGP în BiH și să contribuie la asigurarea unui climat de siguranță și securitate, în conformitate cu mandatul său, necesar pentru a îndeplini sarcini esențiale în cadrul planului de punere în aplicare a misiunii Oficiului Înaltului Reprezentant și în cadrul procesului de stabilizare și asociere (PSA).

(10) Operațiunea ar trebui să consolideze abordarea globală a UE față de BiH și să sprijine progresul înregistrat de BiH în vederea integrării în Uniunea Europeană prin propriile eforturi, având ca obiectiv pe termen mediu semnarea unui acord de stabilizare și asociere.

(11) Operațiunea militară a UE ar trebui să aibă autoritate deplină, exercitată prin intermediul comandantului forțelor, în vederea îndeplinirii misiunii specificate în anexele 1.A și 2 la ACGP în BiH pentru a monitoriza punerea în aplicare a aspectelor militare ale ACGP și a evalua și remedia nerespectarea dispozițiilor sale de către părți.

[1] JO L 252, 28.7.2004, p. 7.
[2] JO L 70, 13.3.2002, p. 1.

(12) Pe lângă contactele stabilite deja în legătură cu activitățile UE în BiH, Uniunea Europeană ar trebui să mențină consultări strânse cu autoritățile BiH, în special cu ministrul apărării, cu privire la desfășurarea operațiunii militare a UE.

(13) Consultările cu NATO se vor desfășura în conformitate cu dispozițiile relevante prevăzute în schimbul de scrisori din 17 martie 2003 dintre secretarul general/Înalt reprezentant (SG/IR) și secretarul general al NATO. Într-un schimb ulterior de scrisori din 30 iunie și 8 iulie 2004, Consiliul Atlanticului de Nord și-a exprimat acordul de a-l pune la dispoziție pe Comandantul Suprem Adjunct al Forțelor Aliate în Europa (DSACEUR) pentru a avea funcția de comandant al operațiunii UE și a convenit ca statul major al operațiunii UE să fie amplasat la Comandamentul Suprem al Puterilor Aliate în Europa (SHAPE).

(14) Comitetul Politic și de Securitate (CPS) ar trebui să exercite control politic, să asigure conducerea strategică a operațiunii militare a UE în BiH și să ia deciziile relevante în conformitate cu articolul 25 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană.

(15) În conformitate cu orientările definite de Consiliul European reunit la Nisa la 7-9 decembrie 2000, prezenta acțiune comună ar trebui să stabilească rolul SG/IR, în conformitate cu articolele 18 și 26 din Tratatul privind Uniunea Europeană, în punerea în aplicare a măsurilor care cad sub incidența controlului politic și a conducerii strategice exercitate de CPS, în conformitate cu articolul 25 din Tratatul privind Uniunea Europeană.

(16) Țările terțe ar trebui să participe la operațiunea militară a UE în conformitate cu orientările definite de Consiliul European.

(17) În conformitate cu articolul 28 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, cheltuielile operaționale aferente prezentei acțiuni comune, având implicații militare sau în domeniul apărării, ar trebui suportate de statele membre în conformitate cu Decizia 2004/197/PESC a Consiliului din 23 februarie 2004 de creare a unui mecanism de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiunilor Uniunii Europene care au implicații militare sau în domeniul apărării [1] (denumit în continuare „ATHENA").

(18) Articolul 14 alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană prevede indicarea, în cadrul acțiunilor comune, a mijloacelor care trebuie puse la dispoziția Uniunii. Suma de referință financiară pentru costurile comune ale operațiunii militare a UE reprezintă cea mai bună estimare actuală și nu aduce atingere cifrelor finale care vor fi incluse într-un buget care trebuie să fie aprobat în conformitate cu principiile prevăzute de decizia privind ATHENA.

(19) În conformitate cu articolul 6 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la elaborarea și la punerea în aplicare a deciziilor și acțiunilor Uniunii Europene care au implicații în domeniul apărării. Danemarca nu participă la punerea în aplicare a prezentei acțiuni comune și, prin urmare, nu participă la finanțarea operațiunii,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Misiune

(1) Sub rezerva unei decizii ulterioare a Consiliului de a lansa operațiunea, după adoptarea tuturor deciziilor relevante, Uniunea Europeană desfășoară o operațiune militară în Bosnia și Herțegovina (BiH), denumită „ALTHEA", pentru a juca un rol disuasiv și a asigura respectarea permanentă a obligației de a îndeplini misiunea specificată în anexele 1.A și 2 la Acordul-cadru general pentru pace (ACGP) în BiH și a contribui la asigurarea unui climat de siguranță și securitate în BiH, în conformitate cu mandatul său, necesar pentru a îndeplini sarcini esențiale în cadrul planului de punere în aplicare a misiunii Oficiului Înaltului Reprezentant și în cadrul procesului de stabilizare și asociere (PSA). Această operațiune face parte din misiunea generală PESA în BiH.

(2) Forțele desfășurate în acest scop acționează potrivit conceptului general aprobat de Consiliu.

(3) Operațiunea militară a UE se realizează recurgând la mijloacele și capacitățile comune ale NATO, pe o bază convenită împreună cu NATO.

Articolul 2

Numirea comandantului operațiunii UE

Amiralul Rainer FEIST, Comandantul Suprem Adjunct al Forțelor Aliate în Europa (DSACEUR), este numit comandantul operațiunii UE.

Articolul 3

Desemnarea statului-major al operațiunii UE

Statul-major al operațiunii UE este amplasat la Comandamentul Suprem al Puterilor Aliate în Europa (SHAPE).

Articolul 4

Desemnarea comandantului forței UE

Generalul-maior A. David LEAKEY este numit comandant al forței UE.

[1] JO L 63, 28.2.2004, p. 68.

Articolul 5

Planificarea și lansarea operațiunii

Consiliul decide cu privire la lansarea operațiunii militare a UE după aprobarea planului operațional, a regulilor de angajare și a oricăror decizii ulterioare necesare.

Articolul 6

Controlul politic și conducerea strategică

(1) Sub responsabilitatea Consiliului, CPS exercită controlul politic și stabilește conducerea strategică a operațiunii militare a UE. Consiliul autorizează CPS să ia deciziile relevante în conformitate cu articolul 25 din Tratatul privind Uniunea Europeană. Această autorizare include competențele de modificare a documentelor de planificare, inclusiv planul operațional, ierarhia de comandă și regulile de angajare. Autorizația include, de asemenea, competențele de a lua decizii ulterioare privind numirea comandantului operațiunii UE și/sau a comandantului forței UE. Competențele decizionale cu privire la obiectivele și încetarea operațiunii militare a UE revin în continuare Consiliului, asistat de SG/IR.

(2) CPS raportează Consiliului la intervale regulate.

(3) CPS primește, la intervale regulate, rapoarte din partea președintelui Comitetului Militar al Uniunii Europene (PCMUE) cu privire la conducerea operațiunii militare a UE. CPS poate să îi invite pe comandantul operațiunii UE și/sau pe comandantul forței UE la întrunirile sale, după caz.

Articolul 7

Coerența răspunsului UE

(1) Operațiunea se înscrie în cadrul prezenței, strâns coordonate, a Uniunii Europene în BiH. Consiliul se asigură că efortul UE în BiH are coerență și eficiență maximă. Fără a aduce atingere competenței Comunității, Reprezentantul special al UE (RSUE) promovează coordonarea politică generală a UE în BiH. RSUE prezidează un grup de coordonare alcătuit din toți actorii UE prezenți pe teren, inclusiv comandantul forței UE, în vederea coordonării tuturor aspectelor legate de punerea în aplicare a acțiunii UE.

(2) Fără a aduce atingere ierarhiei de comandă, comandantul forței UE ține seama de recomandările politice locale ale RSUE, în special în ceea ce privește aspectele pentru care RSUE are un rol special sau bine definit și se străduiește, în limitele mandatului său, să țină seama de toate cererile venite din partea RSUE.

(3) Comandantul forței UE asigură legătura, după caz, cu MPUE.

Articolul 8

Conducerea militară

(1) Comitetul Militar al UE (CMUE) monitorizează execuția corectă a operațiunii militare a UE desfășurate sub responsabilitatea comandantului operațiunii UE.

(2) CMUE primește rapoarte din partea comandantului operațiunii UE la intervale regulate. Acesta îi poate invita pe comandantul operațiunii UE și/sau pe comandantul forței UE la întrunirile sale, în cazul în care este necesar.

(3) Președintele CMUE reprezintă principalul punct de contact cu comandatul operațiunii UE.

Articolul 9

Relațiile cu BiH

SG/IR și RSUE în BiH reprezintă, în limitele mandatelor lor, punctele principale de contact cu autoritățile BiH în probleme legate de punerea în aplicare a prezentei acțiuni comune. Președinția este informată cu privire la aceste contacte, cu regularitate și promptitudine. Comandantul forței UE ține legătura cu autoritățile locale, în strânsă coordonare cu RSUE, cu privire la aspectele relevante pentru misiunea sa.

Articolul 10

Coordonarea și legăturile

Fără a aduce atingere ierarhiei de comandă, comandanții UE acționează în strânsă coordonare cu RSUE, în BiH, pentru a asigura coerența operațiunii militare a UE în contextul mai larg al activităților UE în BiH. În acest context, comandanții UE asigură legătura cu alți actori internaționali din regiune, după caz.

Articolul 11

Participarea țărilor terțe

(1) Fără a aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii Europene și cadrului instituțional unic și în conformitate cu orientările relevante ale Consiliului European:

— țările europene membre NATO care nu fac parte din UE și Canada participă la operațiunea militară a UE, în cazul în care doresc acest lucru;

— țările candidate la aderarea la Uniunea Europeană pot fi invitate să participe la operațiunea militară a UE în conformitate cu modalitățile convenite;

— partenerii potențiali și alte state terțe pot fi, de asemenea, invitate să participe la operațiune.

(2) Consiliul autorizează CPS să ia, la recomandarea comandantului operațiunii UE și a CMUE, deciziile relevante privind acceptarea contribuțiilor propuse.

(3) Modalitățile detaliate de participare a statelor terțe fac obiectul unui acord, în conformitate cu articolul 24 din Tratatul privind Uniunea Europeană. SG/IR, care sprijină președinția, poate negocia aceste modalități în numele acesteia. În cazul în care UE și un stat terț au încheiat un acord de stabilire a cadrului de participare a statului terț în cauză la operațiunile UE de gestionare a crizelor, dispozițiile acordului respectiv se aplică în contextul prezentei operațiuni.

(4) Statele terțe care aduc contribuții militare semnificative la operațiunile militare ale UE au aceleași drepturi și obligații în legătură cu gestionarea zilnică a operațiunii ca și statele membre ale UE care participă la operațiune.

(5) Consiliul autorizează CPS să ia decizii relevante privind înființarea unui Comitet al contributorilor în cazul în care statele terțe aduc contribuții financiare semnificative.

Articolul 12

Dispoziții financiare

(1) Costurile comune ale operațiunii militare a UE sunt gestionate de ATHENA.

(2) În sensul prezentei operațiuni militare a UE:

— costurile aferente încazarmării și cazării forțelor militare în ansamblul lor nu sunt eligibile pentru finanțare ca și costuri comune;

— costurile aferente transportului forțelor militare în ansamblul lor nu sunt eligibile pentru finanțare ca și costuri comune.

(3) Fără a aduce atingere finanțării oricărei operațiuni viitoare și având în vedere cerințele specifice legate de punerea în aplicare a prezentei operațiuni, Consiliul poate analiza, pe baza procesului de constituire a forței, problema finanțării forței operaționale multinaționale Nord.

(4) Suma de referință financiară pentru costurile comune ale operațiunii militare a UE este de 71 700 000 EUR.

(5) Procedurile de achiziții publice pentru operațiunea militară a UE sunt deschise ofertanților din partea statelor membre ale UE care contribuie la finanțarea operațiunii.

Articolul 13

Relațiile cu NATO

(1) Relațiile cu NATO se desfășoară în conformitate cu dispozițiile relevante prevăzute în schimbul de scrisori din 17 martie 2003 între secretarul general/Înalt reprezentant și secretarul general al NATO.

(2) Întreaga ierarhie de comandă a forței UE rămâne sub controlul politic și conducerea strategică a UE pe întreaga durată a operațiunii militare a UE, după consultările dintre UE și NATO. În acest cadru, comandantul operațiunii UE raportează cu privire la conducerea operațiunii numai în fața organismelor UE. NATO este informat cu privire la evoluția situației de către organismele corespunzătoare, în special CPS și PCMUE.

Articolul 14

Transmiterea informațiilor către NATO și statele terțe

(1) SG/IR este autorizat să transmită NATO și terților asociați la prezenta acțiune comună informațiile și documentele clasificate ale UE elaborate în scopurile operațiunii militare a UE, în conformitate cu normele de securitate ale Consiliului.

(2) SG/IR este autorizat să transmită terților asociați la prezenta acțiune comună documente neclasificate ale UE referitoare la deliberările Consiliului cu privire la operațiune, supuse obligației de a păstra secretul profesional în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din regulamentul de procedură al Consiliului.

Articolul 15

Acțiunea comunitară

Consiliul ia notă de intenția Comisiei de a-și îndrepta acțiunea, după caz, către atingerea obiectivelor prezentei acțiuni comune.

Articolul 16

Procesul de revizuire

(1) În cadrul procesului de revizuire a misiunii UE, are loc o revizuire semestrială:

— pentru a permite CPS să stabilească, ținând seama de situația în domeniul securității și de consilierea primită din partea IR/RSUE și a comandantului forței UE prin intermediul ierarhiei de comandă și ca urmare a consilierii pe probleme militare din partea CMUE, orice modificare care trebuie făcută cu privire la dimensiunea, mandatul și misiunile operațiunii militare a UE și la data la care aceasta ar trebui încheiată;

— pentru a permite CPS să stabilească, ținând seama de situația în domeniul securității și de consilierea primită din partea IR/RSUE și a comandantului forței UE și a șefului misiunii MPUE și ca urmare a consilierii primite din partea CMUE și a Comitetului pentru aspectele civile ale gestionării crizelor, în cazul în care sub conducerea RSUE ar trebui repoziționată întreaga capacitatea de tipul IPU (unitate integrată de poliție) sau doar o parte a acesteia în vederea îndeplinirii unor sarcini de sprijinire a statului de drept, inclusiv de sprijinire a Agenției Naționale pentru Protecție și Informare (SIPA). În acest caz, se revizuiește alcătuirea misiunilor militare și de poliție.

(2) Consiliul evaluează continuarea operațiunii până la 31 decembrie 2005.

Articolul 17

Intrarea în vigoare și încheierea

(1) Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării.

(2) Operațiunea militară a UE se încheie la o dată care urmează a fi stabilită de Consiliu.

(3) Prezenta acțiune comună se abrogă după redesfășurarea tuturor forțelor UE în conformitate cu planurile aprobate privind încheierea operațiunii militare a UE.

Articolul 18

Publicarea

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 12 iulie 2004.

Pentru Consiliu

Președintele

B. BOT